

MONOCHROME

ANTON OVCHINNIKOV / BLACK O!RANGE PRODUCTIONS

ÜBER

DE

Anton Ovchinnikov, Mitbegründer der Contemporary Dance Platform Ukraine, musste am 24. Februar 2022 Kyiw verlassen und fand sich isoliert in dem 50 km entfernten Dorf Morozivka wieder.

„Ich dachte, dort wäre das Leben sicherer,“ sagt er über seine Zeit in Morozivka. „Eine Woche später war der Krieg 20 km von dem Ort entfernt, in dem ich wohnte. Rund um die Uhr hörten wir Explosionen und Schüsse, und nach einer Woche hatten wir uns an diese Geräusche gewöhnt. Schon Anfang April vertrieb die ukrainische Armee die russischen Truppen aus den umliegenden Dörfern, und es wurde ruhig. Allmählich begann ich, meinen Körper wieder zu bewegen, aus der Starre zu erwachen. Dann beschloss ich, ein paar Videos von Improvisationen zu drehen, um die körperlichen Veränderungen, die mir widerfahren waren, von außen betrachten zu können. Die ganze Zeit davor fühlte ich mich wie gelähmt – ich konnte mich nicht dazu zwingen, mich zu bewegen oder überhaupt etwas zu tun. Das Einzige, was ich tun konnte, war Gedichte zu schreiben – plötzlich nahmen die Gedanken und Gefühle in Worten Form an.

Wenn ich an meine Wahrnehmung von Ereignissen und Informationen in dieser Zeit denke, kommt es mir so vor, als wäre alles schwarz-weiß. Die Halbtöne waren verschwunden und alle Menschen waren Freunde oder Feinde. In den Texten, die ich auf Facebook zu teilen begann, war ich auf der Suche nach eben diesen Halbtönen, um das Gefühl zurück in mein Leben zu holen. So gelang es mir auch, mir eine fantasievolle Wahrnehmung der Welt jenseits von Gut und Böse beizubehalten.“

ABOUT

EN

Anton Ovchinnikov, co-founder of the Contemporary Dance Platform Ukraine, was forced to leave Kyiv on 24 February 2022 and found himself isolated in the village of Morozivka, 50 km away.

“I thought life would be safer there,” he says about his time in Morozivka. “A week later, the war was 20 km from the place where I stayed. Around the clock we heard explosions and shooting, and a week later we got used to these sounds. Already in early April, the Ukrainian army drove out Russian troops from nearby villages and it became quiet here. Gradually, I began to regain mobility in my body and come out of the stupor. Then I decided to shoot a few videos of improvisations in order to look at the bodily transformations that happened to me from the outside. All the time before that, I felt completely paralyzed – I couldn’t force myself to move or do anything at all. The only thing I could do was writing poetry – suddenly the thoughts and the feelings began to take the form of words.

When I analyze my perception of events and information during this time, I get the impression that everything has become completely black and white. Halftones disappeared and all people were divided into friends and foes. In texts, which I began to collect on Facebook, I was searching for these same halftones to bring the ability to feel back into my life. It also became the ability to preserve the imaginative perception of the world beyond good and evil.”

MONOCHROME

ANTON OVCHINNIKOV / BLACK O!RANGE PRODUCTIONS

ÜBER

DE

Anton Ovchinnikov, Mitbegründer der Contemporary Dance Platform Ukraine, musste am 24. Februar 2022 Kyiw verlassen und fand sich isoliert in dem 50 km entfernten Dorf Morozivka wieder.

„Ich dachte, dort wäre das Leben sicherer,“ sagt er über seine Zeit in Morozivka. „Eine Woche später war der Krieg 20 km von dem Ort entfernt, in dem ich wohnte. Rund um die Uhr hörten wir Explosionen und Schüsse, und nach einer Woche hatten wir uns an diese Geräusche gewöhnt. Schon Anfang April vertrieb die ukrainische Armee die russischen Truppen aus den umliegenden Dörfern, und es wurde ruhig. Allmählich begann ich, meinen Körper wieder zu bewegen, aus der Starre zu erwachen. Dann beschloss ich, ein paar Videos von Improvisationen zu drehen, um die körperlichen Veränderungen, die mir widerfahren waren, von außen betrachten zu können. Die ganze Zeit davor fühlte ich mich wie gelähmt – ich konnte mich nicht dazu zwingen, mich zu bewegen oder überhaupt etwas zu tun. Das Einzige, was ich tun konnte, war Gedichte zu schreiben – plötzlich nahmen die Gedanken und Gefühle in Worten Form an.

Wenn ich an meine Wahrnehmung von Ereignissen und Informationen in dieser Zeit denke, kommt es mir so vor, als wäre alles schwarz-weiß. Die Halbtöne waren verschwunden und alle Menschen waren Freunde oder Feinde. In den Texten, die ich auf Facebook zu teilen begann, war ich auf der Suche nach eben diesen Halbtönen, um das Gefühl zurück in mein Leben zu holen. So gelang es mir auch, mir eine fantasievolle Wahrnehmung der Welt jenseits von Gut und Böse beizubehalten.“

ABOUT

EN

Anton Ovchinnikov, co-founder of the Contemporary Dance Platform Ukraine, was forced to leave Kyiv on 24 February 2022 and found himself isolated in the village of Morozivka, 50 km away.

“I thought life would be safer there,” he says about his time in Morozivka. “A week later, the war was 20 km from the place where I stayed. Around the clock we heard explosions and shooting, and a week later we got used to these sounds. Already in early April, the Ukrainian army drove out Russian troops from nearby villages and it became quiet here. Gradually, I began to regain mobility in my body and come out of the stupor. Then I decided to shoot a few videos of improvisations in order to look at the bodily transformations that happened to me from the outside. All the time before that, I felt completely paralyzed – I couldn’t force myself to move or do anything at all. The only thing I could do was writing poetry – suddenly the thoughts and the feelings began to take the form of words.

When I analyze my perception of events and information during this time, I get the impression that everything has become completely black and white. Halftones disappeared and all people were divided into friends and foes. In texts, which I began to collect on Facebook, I was searching for these same halftones to bring the ability to feel back into my life. It also became the ability to preserve the imaginative perception of the world beyond good and evil.”

BIOGRAFIE / BIOGRAPHY

Anton Ovchinnikov

DE

Anton Ovchinnikov ist ein multidisziplinärer Künstler und Manager im Kulturbereich. Er arbeitet als Choreograf, Performer, Komponist, Dozent und Organisator des jährlichen internationalen Tanzfestivals Zelyonka Space UP in Kiyw. Seit 2008 ist er künstlerischer Leiter der Produktionsfirma Black O!Range, die als eines der maßgeblichsten und originellsten Tanzprojekte der Ukraine. Im Jahr 2015 hat Ovchinnikov die All-Ukrainian Association Contemporary Dance Platform mitbegründet, deren Präsident er ist. Zu den Hauptzielen der Vereinigung zählen die Unterstützung ukrainischer Choreograf*innen, die Integration des zeitgenössischen Tanzes in das moderne kulturelle Leben der Ukraine sowie die Errichtung eines nationalen Zentrums für zeitgenössischen Tanz. Zwischen 2016 und 2021 präsentierte Anton Ovchinnikov Soloperformances und entwickelte fünf multidisziplinäre Projekte. Im Jahr 2017 war er Stipendiat der CEC ArtsLink Residency in den USA. Seit 2018 ist Anton Ovchinnikov Mitglied des Expert*innengremiums der Ukrainischen Kulturstiftung. Seit Februar 2022 leitet die UA Contemporary Dance Platform zwei internationale Projekte: *Let the Body Speak* – eine ständig wachsende Sammlung von Tanzvideos ukrainischer Choreograf*innen während des Krieges und ein dazugehöriges Bildungsprogramm des britischen Tanzentrums The Place – sowie *Living Archive Ukraine*, ein Projekt in Zusammenarbeit mit einem choreografischen KI-Tool, das vom Google Arts and Culture Lab speziell für Wayne McGregor entwickelt wurde.

CREDITS

Choreografie, Performance, Komposition:

Anton Ovchinnikov

Produktion:

Anton Ovchinnikov, Black O!Range Productions

EN

Anton Ovchinnikov is a multidisciplinary artist and culture manager. He works as a choreographer, performer, composer, lecturer, and organizer of the annual international dance festival Zelyonka Space UP in Kyiv. Since 2008, he is the artistic director of the Black O!Range dance production company. The company was recognised as one of the most original dance projects in Ukraine. In 2015, Ovchinnikov co-founded the All-Ukrainian Association Contemporary Dance Platform, for which he acts as president. The association's main objectives are to support young Ukrainian choreographers, integrate contemporary dance into the modern cultural life of Ukraine and establish a national center of contemporary dance. Between 2016 and 2021, Anton Ovchinnikov presented solo performances and created five multidisciplinary projects. In 2017, he was a fellow of CEC ArtsLink Residency in the US. Since 2018, Anton Ovchinnikov is a member of the expert panel of the Ukrainian Cultural Foundation. Since February 2022, the UA Contemporary Dance Platform has been managing two international projects: Let the Body Speak – both an ongoing collection of dance videos created by Ukrainian choreographers during the war and an educational programme by the British dance center The Place – as well as Living Archive Ukraine, a project in collaboration with a choreographic AI tool developed specifically for Wayne McGregor with Google Arts and Culture Lab.

In Kooperation mit mumok – Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien

Dauer 15 min. (Talk: 45 min.)

BIOGRAFIE / BIOGRAPHY

Anton Ovchinnikov

DE

Anton Ovchinnikov ist ein multidisziplinärer Künstler und Manager im Kulturbereich. Er arbeitet als Choreograf, Performer, Komponist, Dozent und Organisator des jährlichen internationalen Tanzfestivals Zelyonka Space UP in Kiyw. Seit 2008 ist er künstlerischer Leiter der Produktionsfirma Black O!Range, die als eines der maßgeblichsten und originellsten Tanzprojekte der Ukraine. Im Jahr 2015 hat Ovchinnikov die All-Ukrainian Association Contemporary Dance Platform mitbegründet, deren Präsident er ist. Zu den Hauptzielen der Vereinigung zählen die Unterstützung ukrainischer Choreograf*innen, die Integration des zeitgenössischen Tanzes in das moderne kulturelle Leben der Ukraine sowie die Errichtung eines nationalen Zentrums für zeitgenössischen Tanz. Zwischen 2016 und 2021 präsentierte Anton Ovchinnikov Soloperformances und entwickelte fünf multidisziplinäre Projekte. Im Jahr 2017 war er Stipendiat der CEC ArtsLink Residency in den USA. Seit 2018 ist Anton Ovchinnikov Mitglied des Expert*innengremiums der Ukrainischen Kulturstiftung. Seit Februar 2022 leitet die UA Contemporary Dance Platform zwei internationale Projekte: *Let the Body Speak* – eine ständig wachsende Sammlung von Tanzvideos ukrainischer Choreograf*innen während des Krieges und ein dazugehöriges Bildungsprogramm des britischen Tanzentrums The Place – sowie *Living Archive Ukraine*, ein Projekt in Zusammenarbeit mit einem choreografischen KI-Tool, das vom Google Arts and Culture Lab speziell für Wayne McGregor entwickelt wurde.

CREDITS

Choreografie, Performance, Komposition:

Anton Ovchinnikov

Produktion:

Anton Ovchinnikov, Black O!Range Productions

EN

Anton Ovchinnikov is a multidisciplinary artist and culture manager. He works as a choreographer, performer, composer, lecturer, and organizer of the annual international dance festival Zelyonka Space UP in Kyiv. Since 2008, he is the artistic director of the Black O!Range dance production company. The company was recognised as one of the most original dance projects in Ukraine. In 2015, Ovchinnikov co-founded the All-Ukrainian Association Contemporary Dance Platform, for which he acts as president. The association's main objectives are to support young Ukrainian choreographers, integrate contemporary dance into the modern cultural life of Ukraine and establish a national center of contemporary dance. Between 2016 and 2021, Anton Ovchinnikov presented solo performances and created five multidisciplinary projects. In 2017, he was a fellow of CEC ArtsLink Residency in the US. Since 2018, Anton Ovchinnikov is a member of the expert panel of the Ukrainian Cultural Foundation. Since February 2022, the UA Contemporary Dance Platform has been managing two international projects: Let the Body Speak – both an ongoing collection of dance videos created by Ukrainian choreographers during the war and an educational programme by the British dance center The Place – as well as Living Archive Ukraine, a project in collaboration with a choreographic AI tool developed specifically for Wayne McGregor with Google Arts and Culture Lab.

In Kooperation mit mumok – Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien

Dauer 15 min. (Talk: 45 min.)